L ,

能站就辦來的

進着改理一面

。而按位子去領下,有拾大,

。 , 服擺我床地

一表在這讓務在們舗把便到

我員自們送己

郭公漢大



象可貌。探子全 描詩 親、這親裡民在 寫,這,大又:九是良車如 有龙 歌描 子如王 中寫 不檻風 中的湘夫人又有同樣為男女淫奔而有顧忌不敢! 留、的中着貌陸 章比的楚法, 句與作辭的影 離手法 作奇响 醫法,詩詭情 梁客人華親活第 序來屈三,調:描原百所不 刻人員僑友動一的和講大回的個 瓜子兮 一寫的篇謂问

(每逢星期二刊出 實里,騷篇,章三便配家以故屬。奚涉的以加用百是君妃比善之 論 陳世以是, 的雲

開張特

の の電,洗

∞ ∞ 話單各

1式硫化铜十

Chi Sun Construction Co.

VANCOUVER, B.C.

磚屋

石頂

圍瓦

快而安當

1

務

PHONE: 874-4905

裝修內裝新大

水屋油水水水温宇漆喉格工

上, 杯上舒淨到一繁

紙。着水順給顧

。 角光 , 在以窗

也水袋拿適,客規多定續

十貴新且到大此於床後浴毒水 上不盆,漬 金貌的準務不滴乾做棉塵 水淨到絲; 不待服 錄清今交以昧客務已自留 員達覺牛床潔潔 巳音發年回來蔚 無水清以求活。 然清,到執條 單 9 。人旅,住月主服成潔不。行頭天水指杯晰下更動開定對一人 , 髮天龍紋用明標高以展期各九介 道到而當將行即客六的務風衞但

由

房項過登登。拖心我房。)前負,住,,務

下,掀們

7 可起進層

入填變住住前發以,入住先電層電排房前,

意

記隨鞋使們,一歡迎責到房請有總我

坐潔罩我們女巳去們名

華前

,們們組的就填地值踏

、在樓入安住上廳

臉水?

剛整床領我一一層我姓過員正

一手表後早用顯熟說迎候人下後我禮台們

巳。示練着你我一榻

本行增設鐘錶部

- 精工修理

- ・名師設計・欵式新穎・價錢特平 正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話:669-3247 504 MAIN STREET(華埠) VANCOUVER

K&K Construction 電話:321-0357 325-7310

盆消無台客他民檢生年華大

省為專保間新 計門好程庫

HASTINGS ST. VANCOUVER B. C. V6A 1N4 地方清潔 冷暖調節

歡迎電話預約:黃廣周

優雅裝飾

省錢悠整

免費佔價

LEGANT CONSTRUCTION LTD

(國、粤、英)

(24小時服務)

荔枝奶露 半公升 \$2.49

ICE CREAM

298 KEEFER ST. VAN., CHINATOWN

20元,英55起保洗

字庫

英價園

: 錢火

0

w

0

00

№ 相加 FF 8

5 。 工用

湿磚

兔建

Love & White Travel 2 5 2

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 緬街五三九號 110 室 電話: (604) 689-0501 中國旅遊觀光團 \$2,545起

→温哥華·香港・上海・北京・廣州・香港・温哥華

10日\$2.545.00 出發日期:二月十七日,二月廿四日。 口温哥華・香港・北京・南京・杭州・上海・廣州・香港・温哥華・

14日 \$2 * 855 * 00 出發日期: 二月十七日 * 二月廿四日 * 日温哥華・香港・杭州・上海・無錫・宜興・南京・北京・廣州・香港・温哥華・

出發日期:三月廿二日・四月十二日・四月廿六日・五月十日・ 五月卅一日・六月廿八日・七月十九日・九月六日・十月廿五日・ 四温哥華・香港・杭州・上海・南京・西安・北京・廣州・香港・温哥華

出致日期:四月一日,四月廿九日,六月三日,七月八日,八月五日,九月九日,十月七日。 九月九日,十月七日。 四温哥華・香港・廣州・桂林・上海・杭州・北京・廣州・香港・温哥華・ 出發日期:五月九日·

| | 大温哥華・香港・廣州・桂林・長沙・西安・洛陽・北京・廣州・香港・ 温哥華 出發日期:四月六日・五月十一日・六月廿九日・八月三日・九月十四日(出温哥華・香港・杭州・上海・南京・青島・北京・廣州・香港・温哥華・

18日\$3.245.00 出發日期:三月廿五日,四月十五日,五月廿日,六月三日,六月十七日 七月廿九日,九月二日,九月十六日,十月十四日, 八温哥華・香港・廣州・桂林・北京・錫林浩特・呼和浩特・北京・

廣州・香港・温哥華・ 出致日期:四月十一日,五月九日,七月十一日,八月八日・ (い温哥華・香港・廣州・武漢・宜昌・楊子江遊船・重慶・成都・北京・

廣州・香港・温哥華・ 19日\$3.395.00

出發日期:四月九日,五月十四日,六月十一日,七月十六日,八月六日 ,九月三日,十月一日

△來回程均經過香港,可提前出發,可延期回程,機票有效期爲一年。 △免費來回香港・台北、香港機票。 △代辦手續,專人領隊,一流酒店,三餐膳食。 △在香港逗留期間,下榻香港第一流酒店,帝苑大酒店 (ROYAL GARDEN

△可代申請旅遊完學後之延期探親 東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135起

以暢遊東京、京都、漢城、台北、馬尼拉、香港、曼谷、積城、吉隆坡 7星加坡 7 芭麗島等地。 分別有15天117天或22天之行程1住宿豪華酒店1包早晚餐。 ※每團之最終站均在香港,可在香港停留,於35天內回程。

※出發日期:每週均有團體出發。 歐洲旅遊團 \$1,139 起一 另加模型前往倫敦 *暢遊倫敦,巴黎,琉森,法蘭克福,荷京及比京。 *華人領隊,全程11天,一流酒店,包早午晚餐。

*亦有18天及20天之旅程,前往更多之城市,歡迎查詢。 *可提前出發,可延期回程,但需30天前訂位。 : 出發日期:每年由四月起;每月均有團體出發。 **迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團** \$339起

事人領隊,全程十天,乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。 住宿一流酒店,包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險, 暢遊迪斯尼樂園,環球片場,聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城 ,羅省及三藩市。 ・出發日期: 23/1・13/2・20/3・3/4・22/5・27/6・3/7・ 7/8・

亦有華人領隊之迪斯尼樂園李糯三藩市旅遊團,適合不諳英語 之僑胞參加。詳细情形,敬請查詢。 路城旅遊團 李德 \$199 起 拉斯維加 \$269 起 ・全程三或四晩?專機前往)專人領隊)一流酒店・

17/10-24/10-31/10-

· 出發日期:逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。 美加各埠機票特平

卡加利 56 點問額 61 宛尼辟 95 多倫多 161 渥太華 169 滿地可 174 羅省來回 \$179 7 三薄 市來回 \$175 7 紐約來回 \$316 特廉機票來回香港台灣及東南亞各地 靡價模票種類繁多,前往之城市温及東南亞各地,敬講查詢。 專門接辦移民機票



ASSOCIATED **PHOTOGRAPHERS**

Box 24529 Vancouver B, C, V5T 4E1 366 E, 57th Ave, Vancouver B, C, V5X 1S7

□上門拍攝家庭福照□ □人像攝影□ □結婚喜慶攝影□ □特技裱相□

□承按照白彩色放大□ □商業攝影及設計□ "PHOTOGRAPHERS/TECHNICIANS SALES PERSON/COURSE" ON THE JOB TRAINING

本公司加開攝影技師。商業冲晒及攝影器材售貨 員訓練班。課程包括:黑房冲晒;結婚攝影;集體攝 影;影樓人像;及保送學員到攝影器材行及冲晒公司 實習。全部課程共三個月完成。每週上課二次,每班 人數限額十五人,中西講師授課。

課程主任: 謝永源

歡迎詢問

電話預約: Stephen Tse--325-0177 Derrick Lachapelle 876-8548 Thomas Wong--255-9837

器 理·簽

HASTING ST. BC 612 E

• 誠惡迅速 • 取費公道 • 。高價收買。舊電視。基框。爐頭。

中國參茸藥材蠶

專營:

地道藥材 正高麗參 花旗洋參中藥配方 各國成藥 海味什貨 種類繁多代客煎藥 免費代寄 各地郵包 各類貨品 直接進口

零沽批發 無任歡迎 價錢相宜 招呼週到 由歷代祖傳黎烈祥先生主理 地址:加拿大溫哥華亨士定東街二百八十九號 (即邵氏 敢院斜對面)

289 E. HASTING'S ST. VANCOUVER B. C. V6A 1P2 電話:(604)682-1113

修舊小新土坭

DORSET HOUSE COLLEGE

1531 West 15th Avenue Vancouver, B.C. Ph. 732-1282

○暑期英文速成班一五月及七月開課 〇 專為東南亞學生簡化英文困難,

採用最特出教學方法。 〇同寺可以多修一科CREDIT COURSE

〇本校每年九月9一月,五月及七月 **阅课,收十,十一·十二班及英文** 速成班。

○專人協助有關學生VISA手續。



enjoy

the

carefree

vinyl siding.

life of

Western Exterior Consultants Ltd.

- 安裝本廠自製鋁質玻璃窗系統
- 安裝鋁質或膠質外牆板(保用40年)

事家負責興建屋房 • 內外裝修 機構大,服務好,價錢相宜,保證滿意。

T. CHOI

PHONE: 住家: 438-5953 (英· 舟· 國語) 請電詢 公司:324-6434 (美)

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

名廚主理 正宗粤菜 晚飯宵夜 壽筵喜酌 游水海鮮 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

中午特別快餐·后面寬大車塲 週末被切上午十時至下午四時名茶美點

七天營業

上午十一時至晚上十一時